

Smižiansky hlásnik

www.smižany.sk

REKONŠTRUKCIA ZÁKLADNEJ ŠKOLY NA KOMENSKÉHO UL. V PLNOM PRÚDE

Investícia do vašej budúcnosti

Tento projekt je spolufinancovaný z
Európskeho fondu regionálneho rozvoja.



V septembrovom čísle minuloročného Smižianskeho hlásnika bola verejnosť informovaná o schválení nenávratných finančných prostriedkov z európskych fondov na projekt „Zdokonaľovaním duševnej oblasti budujeme vyspelú spoločnosť“. V článku boli rozpísané plánované rekonštrukčné práce a modernizácia budov ZŠ na Komenského ul. v Smižanoch. Po ukončení verejného obstarávania na výber dodávateľa a zdokladovaní všetkých potrebných dokumentov bola **5. 6. 2009 podpísaná zmluva s Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR (MV RR)** ako Riadiaceho orgánu ROP na nenávratný finančný príspevok z európskych fondov a štátneho rozpočtu v hodnote 1,44 mil. EUR (43,5 mil. SK). **Celkové práce na stavbe sú vyčíslené na 1,53 mil. EUR (46,2 mil. SK).**

Koncom apríla bola podpísaná zmluva s dodávateľom stavby MIGI, s. r. o. – SPOJSTAV, s. r. o. Stavenisko bolo odovzdané začiatkom mája a odvtedy prebiehajú intenzívne práce tak, aby



sa väčšina aktivít stihla do začiatku školského roka. **Predpokladané ukončenie realizácie rekonštrukčných prác a vybavenia interiéru jednotlivých objektov školy je plánované na október 2009.**

Po troch mesiacoch rekonštrukcie v náročných podmienkach, keďže začiatok prác spadal ešte do prebiehajúceho školského roka, za neustáleho riešenia stavebných problémov (jedná sa o staré budovy a náročnú infraštruktúru), pri kontrole dodržania a neporušenia zložitých podmienok zmluvy o poskytnutí nenávratných prostriedkov, môžeme skonštatovať spokojnosť s prebiehajúcou implementáciou projektu. **V súčasnosti je zrekonštruovaná budova te-**



Výmena vykurovacích telies

locvične a spojovacia chodba k nej (výmena okien, zateplenie, výmena stropných podhládov v telocvični), **strecha na telocvični a v bloku B, čiastočne kotolňa, vnútorná elektroinštalácia a výmena vykurovacích telies v jednotlivých miestnostiach, oploštenie.** Súčasne s týmito prácami **prebieha aj výmena vnútorného vodovodu**, ktorý bol v havarijnom stave. Tieto práce nie sú predmetom implementovaného projektu.

V týchto dňoch sa pripravuje prvá a druhá žiadosť o platbu smerovaná na MV RR SR, ktorou by sa malo refundovať 95 % nákladov vynaložených k augustu 2009 v zmysle predloženého a schváleného projektu vrátane podporných aktivít (spracovanie projektových dokumentácií, inžinierska činnosť, stavebný dozor, externý manažment), tak, aby bolo z čoho financovať ďalšie práce.

Je nutné podotknúť, že realizácia takéhoto projektu je veľmi náročná, pre všetky zainteresované zložky – dodávateľa, starostu obce, stavebné oddelenie a oddelenie školstva, rozvoja a CR obecného úradu, a v neposlednom rade riaditeľstvo ZŠ, ktoré realizáciu všetkých prác monitoruje a aktuálne reaguje za stálej komunikácie so zriaďovateľom a dodávateľom. Obec ako partiálny investor a zmluvný partner MV RR SR je v stálom kontakte s projektovým a finančným manažerom, ktorí sú obci v tomto projekte ministerstvom pridelení. S nimi prebieha konzultčná činnosť vo veci implementácie a zúčtovania projektu tak, aby sa predišlo prípadným problémom pri odsúhlasovaní a kontrole projektu.

Ing. Zuzana Zimmermannová
Odd. školstva, rozvoja a CR



Výmena okien, rekonštrukcia kotolne

Prečítajte si:

OZNÁMENIE VÝSLEDKU VÝBEROVÉHO KONANIA

V zmysle § 5 ods. 7 zákona NR SR č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov výberová komisia oznamuje výsledok výberového konania na funkciu **vedúci oddelenia kultúry** Obecného úradu Smižany, Nám. M. Pajdušáka 1341/50, 053 11 Smižany.

V termíne do 19. 6. 2009, ktorý bol stanovený ako termín podania prihlášok, sa prihlásili ôsmi uchádzači. Štyria uchádzači nespĺnili stanovené kritériá na funkciu vedúci oddelenia kultúry a výberová komisia ich vylúčila z výberového konania. Štyria uchádzači spĺňali kvalifikačné predpoklady a minimálne 5 rokov praxe v zmysle oznámenia o výberovom konaní. Výberová komisia podľa § 5 ods. 5 zákona NR SR č. 552/2003 Z. z. uchádzačov v dostatočnom predstihu pozvala na výberové konanie dňa 2. 7. 2009.

Výberová komisia zhodnotila predložené doklady, osobný pohovor s jednotlivými uchádzačmi a určila víťaza výberového konania na funkciu vedúci oddelenia kultúry:

p. Ján Petrik

Ing. Michal Kotrady
starosta obce

OZNAM

Obecný úrad v Smižanoch týmto žiada občanov obce,
aby pravidelne vymieňali žetóny, ktoré obdržali za vyse-
parovaný odpad.
Za porozumenie ďakujeme

PLNENIE ROZPOČTU OBCE K 30. 6. 2009 (V EUR)

PRÍJMY	Plán	Skutočnosť	%
1. Výnos dane z príjmov	2 436 093	1 155 576	47,4
2. Daň z nehnuteľností	80 660	50 410	62,5
3. Dane a služby	82 650	58 476	70,8
4. Príjmy z vlastníctva majetku	59 080	38 354	64,9
5. Administratívne a iné poplatky	131 090	72 470	55,3
6. Úroky z vkladov	3 650	924	25,3
7. Iné nedaňové príjmy	7 000	6 166	88,1
8. Tuzemské bežné transfery	2 578 559	588 854	22,8
Bežné príjmy	5 378 782	1 971 230	36,6
9. Kapitálové príjmy z majetku	798 165	152 841	19,1
Kapitálové príjmy	798 165	152 841	19,1
10. Príjmové operácie	2 396 393	676 220	28,2
Celkové príjmy - sumár	8 573 340	2 800 291	32,7

VÝDAVKY	Plán	Skutočnosť	%
1. Obecný úrad - verejná správa	444 050	216 346	48,7
2. Voľby	10 246	9 525	93,0
3. Verejný dlh	81 075	26 751	33,0
4. Verejný poriadok a bezpečnosť	119 698	51 015	42,6
5. Ochrana pred požiarom	5 280	1 628	30,8
6. Elektrická energia	40 400	17 411	43,1
7. Oprava a údržba	37 300	9 810	26,3
8. Nakladanie s odpadmi	159 100	83 970	52,8
9. Rozvoj bývania	14 960	2 653	17,7
10. Bežná činnosť v obci	239 390	63 634	26,6
11. Kultúra, knižnica, cestovný ruch, šport	197 110	109 631	55,6
12. Školstvo (MŠ, škol. jedálne, šk. úrad)	509 551	234 119	45,9
13. Výdavky ZŠ, škol. klub, škol. jedáleň, ZUŠ	1 424 067	498 873	35,0
14. Opatrovateľská služba	55 240	26 515	48,0
15. Sociálna pomoc	71 310	23 696	33,2
Bežné výdavky	3 408 777	1 375 577	40,4
16. Nákup pozemkov	317 000	164 449	51,9
17. Nákup zariadenia a výpočtovej techniky	63 194	38 919	61,6
18. Investičné akcie	3 015 416	865 715	28,7
Kapitálové výdavky	3 395 610	1 069 083	31,5
19. Výdavkové finančné operácie	1 636 056	8 939	0,5
Celkové výdavky - sumár	8 440 443	2 453 599	29,1

ekonomické oddelenie OCÚ

65. VÝROČIE SNP

Vážení spoluobčania,
v mesiaci august 2009 si pripomínáme už 65. výročie Slovenského národného povstania. Keď sa dnes naša spoločnosť vracia k udalostiam, ktoré začali 29. augusta roku 1944, plní tak nielen čestnú povinnosť, ktorú si vyžaduje každé významné výročie a ďalekosiahle historické udalosti, ale robí to predovšetkým preto, aby vyjadrila všetky hodnoty a myšlienky SNP, ktoré majú hlbokú platnosť a sú aktuálne aj dnes. Myšlienky a odkaz SNP nie sú dnes pre nás len historickou kategóriou a pietnou spomienkou, ale nadobúdajú v súčasnosti novú kvalitu, sú výzvou tým, ktorí osobne prežili budovanie demokratického právneho štátu. Význam SNP presahuje rámec Slovenska, pretože bolo významnou súčasťou antifašistického odboja európskych štátov. V tejto súvislosti je potrebné zdôrazniť, že je nutné spoločensky oceniť rozhodnosť, zodpovednosť a hrdinstvo priamych účastníkov odboja v Slovenskom národnom povstaní, ktorí svojou účasťou prispeli k porážke fašizmu, a to morálne, ale aj finančne príplatkom k dôchodku na krytie zvýšených výdavkov (lieky, sociálna starostlivosť a iné). V našej základnej organizácii máme žijúcich priamych účastníkov odboja: Štefana Bartoša – 88 rokov, Alberta Šoltýsa – 87 rokov, Jozefa Melka – 86 rokov, Ing. Jozefa Nálepku – 84 rokov. „Vážení spoluobčania - srdečná vďa-

ka vám.“ V Slovenskom národnom povstaní sa zúčastnilo viac ako 60-tisíc slovenských vojakov, 15-tisíc partizánov, 30-tisíc pomocníkov partizánov. Bol to dôstojný podiel slovenského národa na celosvetovom víťazstve nad fašizmom.

Vážení spoluobčania, nedokážeme pochopiť, že SNP ako najvýznamnejšiu historickú udalosť novodobých slovenských dejín najčastejšie spochybňujú práve niektorí Slováci. Občas je to trápne až bolestivé, že ešte počas života priamych účastníkov povstania toľko nepráv a polopráv sa o ňom popísalo a pohovorilo. Zatiaľ, čo iné európske krajiny sa usilujú zabudnúť na svoju temnú minulosť, na Slovensku žijú ľudia, a nie je ich málo, čo velebia Slovenský štát, ktorý vznikol z vôle nacistického Nemecka. Má to dve stránky mince. Starší členovia Slovenského zväzu protifašistických bojovníkov sa neraz posťažujú, že súčasná mladá generácia o našej novodobej histórii, najmä protifašistickom odboji, holokauste, násilnom vysťahovaní, zaberaní územia, vraždení obyvateľstva, vie pomerne veľmi málo. Viac ju zaujímajú počítačové hry, prihlasná hudba. Nuž iná generácia, iné životné podmienky, iné záujmy. Nie sme svedkami aj dnes, že poniektorí zbožňujú iba jednu stránku mince – ľudácky Slovenský štát. Svedectvá o tom vydávajú mladí autori vo svojich knihách. V našej oblasti máme zaznamenané

aj veľmi pozitívne stránky. Keď školy organizujú školské zájazdy do koncentračných táborov. Tak napríklad ZŠ Hutnícka v roku 2008 za podpory MÚ – odboru školstva, zorganizovala autobusový zájazd do koncentračného tábora Osvienčim v Poľsku. Cestou do Osvienčimu sa jeden spolužiak zo všetkého vysmieval, že takýmto rozprávkam neverí, a že je to len všetko propaganda. Keď prešiel celý koncentračný tábor, plynové komory, videl ľudské pozostatky, fotografie a kresby, žartovanie ho prešlo. Celou cestou späť mlčal a stal sa zberateľom spomienok účastníkov odboja. Aj v tomto čase je našou prvoradnou úlohou, učiteľov na školách, intenzívne prispievať k rozširovaniu a prehĺbovaniu vedomostí mladej generácie o podiele našich otcov, dedov na protifašistickom odboji v 2. sv. vojne. Lebo aj tam sa odohrávali zápasy o našu budúcnosť a dnešnú slobodu.

Vážení spoluobčania, v máji sme oslávili víťazstvo nad fašizmom. Žiaľ, musíme si aj po 65-tich rokoch pripomenúť, že vo svete, ale aj u nás, ožívajú tendencie neofašizmu. Odmietame Slovenskú pospolitosť a jej účinkovanie. Odmietame prejavy nacizmu, rasizmu v našej mladej demokratickej spoločnosti.

Výbor ZO SZPB v Smižanoch
Predseda: Ján Beck

VATRA SNP

Obec Smižavy a Základná organizácia Slovenského zväzu protifašistických bojovníkov v Smižanoch pozýva všetkých občanov **21. augusta 2009 (piatok) o 16.00 hodine** na celoobecné oslavy 65. výročia Slovenského národného povstania do areálu TJ Slovan Smižany spojené so zapálením partizánskej vetry.

Program:

Hymna, príhovory hostí, kladenie vencov, diskotéka.

O chutný guláš a občerstvenie sa postarajú členovia SZPB v Smižanoch.

Obec Smižavy a ZO SZPB



PONUKA MÚZEA V SMIŽANAOCH NA VOĽNÉ PRÁZDNIHOVÉ DNI

Národopisná expozícia

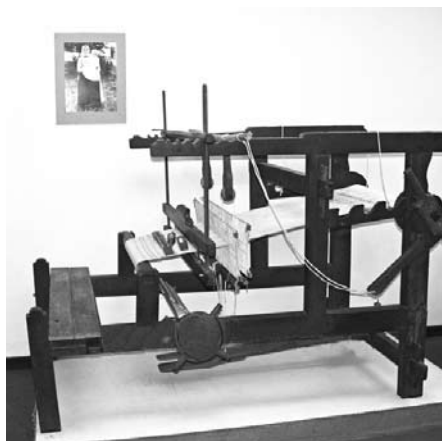


V expozícii ľudovej kultúry stredného a dolného Spiša z konca 19. a začiatku 20. storočia si môže návštevník pozrieť ukážky tradičných spišských textílií, vyskúšať svoje schopnosti v tkaní na krosnách. Početné kolekcie zbierkových predmetov približujú tradičné obrábanie pôdy, chov dobytky a pastierstvo, baníctvo i ďalšie remeslá. V časti venovanej ľudovému odevu nevšednou eleganciou a dôstojnosťou na návštevníka zapôsobi svadobný odev zo Smižian, odev družičky z Torysiak, mladej ženy zo Žakaroviec, muža z Poráča i smútočný odev z Kojšova. Tradičné spišské kožušníctvo dokumentujú kožuchy zo Spišského Podhradia, Nižných Repáš a Kluknavy. Modrotlačové zástery, sukne a šatky sú doplnené modrotlačovými formami a vzorkovníkmi z modrotlačiarenskej dielne z Hranovnice.

Zaujímavé kapitoly z dejín Smižian vám priblíži výstava „Ako sa žilo v Smižanoch“

Obec Smižany vníma verejnosť aj cez osobu kpt. Jána Nálepku, ktorého rodný dom bol verejnosti sprístupnený pred viac ako 30-timi rokmi. Táto expozícia sa postupne dopĺňala, čím získal rodný dom podobu roľníckej usadlosti z prvej polovice

Vtáctvo Hornádskej kotlíny a jeho ochrana



20. storočia doplnenú o predmety zo života a protifašistického odboja kpt. Jána Nálepku.

Výstava „Vtáctvo hornádskej kotlíny a jeho ochrana“ ponúka možnosť vidieť 70 druhov vtákov. Príďte si spolu so svojimi ratolesťami pozrieť zblízka bociana čierneho a bieleho, našu najkrajšiu a najmenšiu sovu, rôzne druhy našich dravcov, len niekoľko gramov vážiaceho kráľika zlatohlavého, hlucháňa obyčajného, ťaťla malého a prostredného, nádhodne sfarbenú žlu zelenú, sýrkorku veľkú a belasú a mnoho iných zaujímavých druhov.

- Viete:
- Ako znie ich spev?
 - Ako môžete pomôcť ich ochrane?
 - Ako zhotoviť vtáčiu búdku, či krmidlo?
 - Ako a čím prikrmovať v zime?
 - Čo je natura 2000?
 - Čo je biodiverzita?

Práve na tieto a podobné otázky nájdete odpovede na našej výstave.

Otváracie hodiny:

**pondelok – piatok: 8.00 – 16.00 hod.,
obedňajšia prestávka: 12.00 – 12.30 hod.
sobota, nedeľa: objednané skupiny**



Rodný dom kpt. Nálepku



OZNAM

Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi oznamuje občanom Smižian, ktorí využívajú prechod cez areál Národopisného múzea v Smižanoch, že z dôvodu sústavného poškodzovania majetku múzea **uzatvára od 1. augusta 2009 svoj areál a prechod bude umožnený len v čase otváracích hodín múzea**, t. j. od pondelka do piatka v čase od 8.00 do 16.00 hodiny.

Ďakujeme za pochopenie.

OZNAM

Internetová čítareň a obecná knižnica budú v mesiaci august 2009

otvorené aj v dňoch 8. a 29. v čase od 8.00 do 12.00 hod.

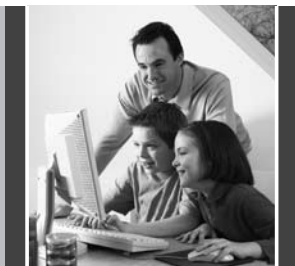
V ostatných mesiacoch budú dátumy sobôt zverejňované vždy v Smižianskom hlásniku.

Zároveň si vás dovoľujeme upozorniť na zmenu otváracích hodín počas letných prázdnin

od 1. júla do 31. augusta 2009: pondelok, streda, štvrtok, piatok

od 8.00 do 11.30 hod. a od 12.30 hod. do 15.30 hod.

Anastázia Adamcová - obecná knižnica





TJ SLOVAN SMIŽANY - ROZPIS JESENNEJ ČASTI

„A“ MUŽSTVO - TJ SLOVAN Smižany JESENNÁ ČASŤ

1. kolo:	9. 8. 2009	16.30 hod.	Smižany - Koš. N. Ves
2. kolo:	16. 8. 2009	16.00 hod.	Sp. Vlarchy - Smižany
3. kolo:	23. 8. 2009	16.00 hod.	Smižany - Teplička
4. kolo:	30. 8. 2009	16.00 hod.	Harichovce - Smižany
5. kolo:	6. 9. 2009	15.30 hod.	Smižany - Kluknava
6. kolo:	13. 9. 2009	15.30 hod.	Gelnica - Smižany
7. kolo:	20. 9. 2009	15.00 hod.	Smižany - Hrabušice
8. kolo:	27. 9. 2009	15.00 hod.	Gem. Hôrka - Smižany
9. kolo:	3. 10. 2009	14.30 hod.	Smižany - Lok. Košice „B“
10. kolo:	11. 10. 2009	14.30 hod.	Smižany - Ťahanovce
11. kolo:	18. 10. 2009	14.00 hod.	Margecany - Smižany
12. kolo:	25. 10. 2009	14.00 hod.	Smižany - Prakovce
13. kolo:	1. 11. 2009	13.30 hod.	Jaklovce - Smižany
14. kolo:	8. 11. 2009	13.30 hod.	Koš. N. Ves - Smižany
15. kolo:	15. 11. 2009	13.30 hod.	Smižany - Sp. Vlarchy

DORAST - TJ SLOVAN Smižany, IV. LIGA JUH JESENNÁ ČASŤ

1. kolo:	8. 8. 2009	Sečovce - Smižany
2. kolo:	15. 8. 2009	Smižany - Turňa
3. kolo:	22. 8. 2009	Krompachy - Smižany
4. kolo:	29. 8. 2009	Smižany - Bidovce
5. kolo:	5. 9. 2009	Poproč - Smižany
6. kolo:	12. 9. 2009	Smižany - Sobrance
7. kolo:	19. 9. 2009	V. Opátske - Smižany
8. kolo:	26. 9. 2009	Smižany - Gelnica
9. kolo:	3. 10. 2009	Sp. Vlarchy - Smižany
10. kolo:	10. 10. 2009	Parchovany - Smižany
11. kolo:	17. 10. 2009	Smižany - Strážske
12. kolo:	24. 10. 2009	V. Kapušany - Smižany
13. kolo:	31. 10. 2009	Smižany - Geča
14. kolo:	7. 11. 2009	Smižany - Sečovce
15. kolo:	14. 11. 2009	Turňa - Smižany

STARŠÍ ŽIACI, MLADŠÍ ŽIACI, III. LIGA

**Smižany - domáce stretnutia
v sobotu o 10.00 hod. a 11.45 hod.**

JESENNÁ ČASŤ

1. kolo:	22. 8. 2009	Smižany - Dobšiná
2. kolo:	29. 8. 2009	Plavnica - Smižany
3. kolo:	5. 9. 2009	Smižany - voľno
4. kolo:	12. 9. 2009	Smižany - FAM Poprad
5. kolo:	19. 9. 2009	Sp. Bystré - Smižany
6. kolo:	26. 9. 2009	Smižany - Krompachy
7. kolo:	3. 10. 2009	Lendak - Smižany
8. kolo:	10. 10. 2009	Smižany - St. Ľubovňa „B“
9. kolo:	17. 10. 2009	Sp. Belá - Smižany
10. kolo:	24. 10. 2009	Smižany - Svit
11. kolo:	31. 10. 2009	Sp. Vlarchy - Smižany



SKVELÝ DEŇ

Dňa 24. júna sa žiaci IV.B triedy Základnej školy na Komenského ulici v Smižanoch s nádejou dívali na zamračenú oblohu a dúfali, že i napriek zlému počasiu prežijú krásny deň plný prekvapení a zážitkov.

Triedna učiteľka Mgr. J. Aštaryová pripravila ako odmenu za II. miesto v zbere papiera spolu s rodičmi – p. Knuteľovou, p. Porádovou, p. Knuteľom a p. Brandoburom netradičnú rozlúčku so štvrtou triedou a I. stupňom ZŠ.

Pred chatou horskej služby v Slovenskom raji sa deti dozvedeli o práci záchranárov, predviedli záchranu zraneného, prezreli si výstroj, nosidlá, terénne autá. Každý si vyskúšal lezenie na umelej lezeckej stene. Po výbornom obede na Lesnici si všetci pochutnali na torte a jahodách. Popoludní vyšlo slnko a príslušníci polície so svojimi štvorňými chlupákmi ukázali majstrovstvo vo výcviku psov. Najväčším prekvapením bola ukážka prenasledovania páchatela autom a jeho zadržanie pomocou zbrane a psov. Hostami tohto skvelého dňa bola aj televízia Reduta. Deti odchádzali domov s peknými zážitkami.

V mene detí ďakujeme všetkým za skvelý deň.

Rodičia IV. B triedy

23. ROČNÍK INTERNACIONÁLOV

Posledná júnová nedeľa priniesla v Smižanoch 23. ročník internacionálov vo futbale.

Domáci celok Smižan privítal na vlastnej pôde kolektívy internacionálov z okolitých dedín a to - ŠK Harichovce, FK 56 Iľiašovce a OŠK Tepličku. Nie veľmi priaznivé víkendové počasie aj tak fanúšikov neodradilo prísť sa popozerať na futbalové derby zápasy. Víťazom turnaja sa stal domáci celok pred rivalmi z Harichoviec a Iľiašoviec. Strelcom turnaja sa stal domáci Adrián Kubičár, keď zaznamenal v dvoch stretnutiach osem gólov. Nad celým turnajom dohliadala rozhodcovská trojica Podoben, Barník, Rusnák. Takéto boli konečné výsledky stretnutí:

1. zápas: OŠK Teplička - ŠK Harichovce 0 : 2, góly: Bajtoš, Smetánka;

2. zápas: FK 56 Iľiašovce - TJ Slovan Smižany 2 : 4, góly: Bilák, Kľučár - Bartoš 2, Kubičár, Falatko;

Zápas o 3. miesto: OŠK Teplička - FK 56 Iľiašovce 2 : 4, góly: Hamráček, Holečko - Bilák 2, Lacko, Kľučár;

Finále: TJ Slovan Smižany - ŠK Harichovce 8 : 2, góly: Kubičár 7, Regec - R. Staroň, Š. Staroň.

Ďakujeme za účasť pozvaným mužstvám a tešíme sa na 24. ročník internacionálov, ktorý sa bude konať o rok na pôde OŠK Tepličky.

M. Špener

MAJSTER OBECNEJ LIGY - LUANA

Posledné kolo OL, ktoré sa hralo 27. 6., dalo bodku za ôsmim ročníkom malého futbalu v Smižanoch.

Majstrom ligy sa stalo mužstvo LUANA. Na druhej priečke skončilo mužstvo Štermontu a tretí skončil AS Východ.

Najlepším strelcom sa stal hráč Luany **REGEČ**, ktorý zaznamenal 17 gólov počas celého ročníka. Bol to jeho tretí titul strelca v doterajších ročníkoch. **Najlepším brankárom** sa stal **ŠPENER**, ktorý obliekal dres Luany. Do jeho siete padlo 13 gólov.

Ďakujeme mužstvám za predvedené výkony v ôsmom ročníku a tešíme sa na nasledujúci 9. ROČNÍK OL.

Výsledky 18. kola:

NDH MARKET - WIMBACH nehrali

LUANA - ŠTERMONT 3 : 1 (2 : 1), góly: Bartoš 2,

Bobko

HERBA BEST - VIGOSS 3 : 1 (2 : 0), góly: Kotrady 2, Bryndza

AS VÝCHOD - ESPRESSO 3 : 0 (1 : 0), góly: Kašický, Laclav

	Klub	Z	V	R	P	Skóre	Body
1	LUANA	16	14	1	1	55 : 13	43
2	ŠTERMONT	16	10	3	3	29 : 15	33
3	AS VÝCHOD	16	9	2	5	34 : 20	29
4	ESPRESSO	16	8	3	5	30 : 21	27
5	HERBA BEST	16	7	2	7	29 : 24	23
6	VIGOSS	14	4	5	7	25 : 44	17
7	NDH MARKET	15	3	4	8	23 : 34	13
8	MFT VÝCHOD	16	3	0	13	19 : 52	9
9	WIMBACH	15	2	2	11	16 : 37	8

(m.š)



Horný rad zľava: B. Bučko, Š. Regec, B. Bobko, M. Falatko, Ľ. Bartoš, Ľ. Bučko, S. Špener

Dolný rad zľava: M. Graus, M. Špener, M. Urban, P. Špener. Chýba: R. Pollák

SPOMIENKY



Sú chvíle, ktoré ťažko prežívame. Sú okamihy, na ktoré denne spomínáme. Čo nám bolo dané, osud nám vzal, ostali len spomienky a v srdciach veľký žiaľ.

Dňa 5. augusta 2009 uplynie 1. výročie, čo nás navždy opustila naša mamka **Justina Krupinská**.

Za tichú spomienku v modlitbách ďakujú deti s rodinami a nevesta s rodinou.



Najkrajšia láska na svete zomiera, keď dieťa oči navždy zaviera. Čas plynie, ale bolesť v srdci trápí, lebo Ťa nám už nik nevráti. Iba ten môže pochopiť, čo je žiaľ, kto do hrobu svoje dieťa dal. Odišla, v srdci nám bolesť zanechala. Rýchlo, bez rozlúčky, to nik nečakal. Stíchlo srdce, jej hlas, zostali len nezabudnuteľné spomienky v nás. Čas plynie ako tichej rieky prúd, kto ju mal rád, nevie zabudnúť.

Dňa 15. júla uplynulo 13 rokov od tragickej smrti milovanej dcéry a sestry **Denisky Lehotskej**. Tí, ktorí ste ju mali radi, venujte jej spolu s nami tichú spomienku. S úctou a láskou v srdci spomínajú rodičia, sestry s rodinami a ostatná rodina.



„Odišli, už nie sú medzi nami, ale žijú v srdciach nás, ktorí sme ich milovali.“

Dňa 3. 8. 2009 uplynie rok, keď nás navždy opustila naša drahá mamka, babka a prababka **Anna Maťašovská**. A tiež 3. 8. 2009 uplynie 10 rokov, keď nás navždy opustil náš drahý otec, starý a prastarý otec **Štefan Maťašovský**.

Za tichú spomienku v modlitbách ďakujú dcéra Anna a syn Štefan s rodinami.

POĎAKOVANIE



Odišiel ticho, nie je medzi nami, no v našich srdciach žije spomienkami. Vyslovujeme úprimné poďakovanie všetkým príbuzným, priateľom susedom, bývalým spolupracovníkom a známym, ktorí sa prišli dňa 9. 7. 2009 rozlúčiť s našim milovaným manželom, oteckom, dedkom, bratom, svokrom, švagrom a ujom **Pavlom Špakom**, ktorý nás náhle opustil vo veku nedožitých 67 rokov.

Zároveň ďakujeme za prejavy sústrasti a kvetinové dary, ktorými ste sa snažili zmierniť náš hlboký žiaľ. Za dôstojnú rozlúčku patrí naše poďakovanie p. kaplanovi Michalovi, p. S. Komarovi, p. J. Bartošovi a p. F. Svetkovskému.

Manželka Anna, deti Pavol, Peter, Zdena, Júlia, Adriana a Anna s rodinami a ostatná smútiaca rodina

Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom a známym, ktorí sa prišli rozlúčiť na poslednej ceste s mojim drahým manželom a otcom **Ladislavom Bartošom** a zároveň ďakujeme za prejavy sústrasti a kvetinové dary, ktorými ste sa snažili zmierniť náš hlboký žiaľ.

smútiaca rodina

Spomeňte si naňho vo svojich modlitbách.

Touto cestou vyslovujeme úprimné poďakovanie všetkým príbuzným, priateľom, kňazom, susedom a známym, ktorí sa prišli rozlúčiť a dať posledné zbohom nášmu drahému zosnulému manželovi, ockovi, synovi, bratovi a švagrovi **Kamilovi Ondrovi**, ktorý nás po ťažkej chorobe navždy opustil 12. 7. 2009 vo veku 43 rokov.

S láskou spomínajú manželka, syn a ostatná smútiaca rodina.

V MESIACI AUGUST BUDEME BLAHOŽEĽAŤ

Štefan Havaš	92 rokov
Mária Strelová	92 rokov
Mária Garčarová	83 rokov
Jozef Antony	82 rokov
Jozef Melko	82 rokov
Mária Džubáková	81 rokov
Ružena Tomášová	81 rokov
Ladislav Brandobur	80 rokov
Petronela Šarišská	80 rokov
Milan Antony	80 rokov
Ing. Karol Strnište Doc. CSc.	75 rokov
Ing. Ján Mihalov	75 rokov
Anna Mihalová	75 rokov
Imrich Garčár	75 rokov
Viliam Kicoš	70 rokov
Ervín Koky	70 rokov
František Maniak	65 rokov
Gizela Brandoburová	65 rokov
Viera Štrauchová	65 rokov
Alexi Alexiev	65 rokov
Mária Garčarová	60 rokov
Vincent Morihladko	60 rokov
Mária Krišková	60 rokov
Dáša Kroščenová	60 rokov

V MESIACI JÚN NAŠE RADY ROZŠÍRLI

Alexander Vaľo
Anna Mária Kokyová
Dária Vargová
Kevin Šarišský
Matej Kotlár
Patricia Gažiová
Sofia Lujza Dzurillová
Zoja Horváthová



V MESIACI JÚN NÁS OPUSTILI

Ján Koky	1936
Mária Šopatová	1939
Peter Kroščen	1946
Zoja Horváthová	2009



KONTAKT NA OBCNÚ POLÍCIU SMIŽIAN

Hliadka mobil:
0908 930 159
Pevná linka obecnej polície:
053/44 327 24

INZERCIA

Navštívte novootvorenú predajňu **PAPIEROVÝ MIX** so sortimentom: školských a kancelárskych potrieb • hygienických potrieb • dennej tlače a časopisov • cukrovíniek • nanukov.

Predajňa sa nachádza na Nám. M. Pajdušáka 20 v Smižanoch.

Otváracia doba:

Pondelok – Piatok: 6.30 – 11.30, 12.30 – 17.00

Sobota: 8.00 – 12.00

Predám 3-izbový byt na sídlisku Západ II.
Tel. č.: 0948 017 047

Predám 3-izbový byt s balkónom
Nálepškova ul. 7/8, slnečný (SV, JZ) + garáž
(Tomášovská ul.) nie je podmienkou kúpy (aj jednotlivu)
Kontakt: 0905 798 527

Oblečte svoje dieťa do školy u nás
Bagin – detský textil – hračky
30 % zľava pri nákupe nad 10 EUR.
Nám. M. Pajdušáka 40, Smižany,
Letná 81, Spišská Nová Ves.
Akcia platí do 15. 9. 2009



Neviete ako obdarovať svojich blízkých?
Darujte im darčekový poukaz na masáž za zvýhodnenú cenu.
Infrasauna masáže, Smižany, Nálepškova 41,
mobil: 0904 007 938

Navštívte novootvorenú prevádzku masérsko-relaxačných služieb a spojte príjemné s užitočným...
Nálepškova 41, Smižany
T. č.: 0904 007 938 (9.00 - 20.00 hod.)

Požičovňa príviesných vozíkov nonstop.
Auto požičovňa nonstop: 0905 396 528.

Požičovňa príviesných vozíkov a turbosolárrium.
Nám. M. Pajdušáka 25, Smižany.
Tel. č.: 0907 500 707, 0903 522 022

Super pôžičky
- rýchlo na čokoľvek – aj bez doloženia príjmu
- pre podnikateľov, dôchodcov, zamestnaných
Kontakt: Nám. M. Pajdušáka 27, 053 11 Smižany.
Tel. č.: 0905 639 927, 0911 264 757

NÁBOR MLADÝCH FUTBALISTOV PRÍD AJ TY MEDZI NÁS A STAŇ SA FUTBALISTOM

KEDY: vždy v stredu o 16.00 hod.

KDE: na hlavnom ihrisku futbalového štadióna v Smižanoch. Futbalový oddiel TJ Slovan Smižany ponúka všetkým chlapcom možnosť naučiť sa hrať najpopulárnejší kolektívny šport na svete a získať množstvo nových kamarátov a zážitkov.

Skús aj ty, čo v tebe je!

Nezahod' svoju šancu stať sa futbalistom!

Radi ťa naučíme všetko, čo má dobrý futbalista vedieť!

Futbalový oddiel TJ Slovan Smižany si týmto dovoľuje osloviť všetkých rodičov, že vo vyššie uvedených dňoch sa uskutoční nábor do našich prípraviek a rovnako nábor pre doplnenie mužstiev mladších a starších žiakov. Ak je vaše dieťa narodené v rokoch 1996 až 2002, privedte ho alebo pošlite k nám a umožníte mu rozvíjať svoje športové schopnosti. A to všetko bezplatne!

Všetky potrebné informácie poskytnú tréneri futbalového oddielu TJ Slovan Smižany na tréningoch, ktoré budú súčasťou náborových dní. Blíže informácie na tel. čísle **0908 456 890**.

Pozn.: Do tréningového procesu sa vaše dieťa môže zapojiť nielen v deň náboru, ale aj počas celého roka!

**OBEC SMIŽANY,
BEST CLUB SMIŽANY**

UKONČENIE LETNEJ TURISTICKEJ SEZÓNY 2009

**Areál TJ Slovan
Smižany
30. august 2009
16.00 hod.**

PROGRAM:

Otvorenie podujatia

16.00 vystúpenie country skupiny **The Colt** - Spišská Nová Ves

19.00 vystúpenie skupiny **The Backwards** - Košice

20.30 - 24.00
country zábava pri skupine **The Colt** - Spišská Nová Ves

Organizátor:

Obec Smižany

Ozvučenie podujatia:

V3 sound Hrabušice



Vydáva OcÚ Smižany, Internet: www.smižany.sk, e-mail: smižanyocu@rup.sk. Redakčná rada: Mgr. Ľubica Gregová, Anastázia Adamcová, Lýdia Chromá, Viliam Štrauch, Ing. Miroslav Malina, PaedDr. Viera Skoumalová. Zodpovedný redaktor: Mgr. Stanislav Beregházy, tel.: 053/42 989 39, 40, 41, e-mail: kulturasmižany@stonline.sk, stanislav.kulturasmižany@mail.t-com.sk. Príspevky nie sú honorované, rukopisy nevraciam, uzávierka príspevkov 20. dňa v mesiaci. Anonymné príspevky neuverejňujeme. Výroba: PROGRUP, s. r. o., Sp. Nová Ves. Reg. číslo: 6/92